

Referenzbeispiele

Schriftlich

Yusuf schreibt dem Arbeitgeber, dass er krank ist

Sie sind krank und können nicht zur Arbeit gehen. Sie schreiben Ihrem Chef ein kurzes E-mail. Sie sagen, dass Sie krank sind. Sie gehen morgen zum Arzt. Sie telefonieren nach dem Arztbesuch.



Deutsch in der Schweiz –
lernen, lehren, beurteilen

Text von Yusuf

ich mochte Rufen meine Arzt Aber
ich rufe AMPOTZ not luu ich bleibe zuhause
Aber bin ich schicken mit tsemas
wille karank muss ich rufe mit AMPLZ
und sie sind krank machen Arzt
Aber sie suchen gesund
und keine arbeiten und keine
spazieren schpazieren und keine fusspol
spielen und keine
lowgen und keine reisen

Transkription

ich mochte Rufen meine Arzt Aber ich rufe AMPOTZ not luu [Ambulanz Notruf] ich bleibe zuhause Aber bin ich schicken mit tsemas wille karank muss ich rufe mit AMPLZ und sie sind krank machen Arzt Aber sie suchen gesund und keine arbeiten und keine schpazieren und keine fusspols spielen und keine lowgen und keine reisen

Kommentare

Situation

Yusuf ist krank und kann nicht arbeiten gehen. Er schreibt seinem Chef ein kurzes E-mail. Er sagt, dass er krank ist und dass er morgen zum Arzt gehen wird. Nach dem Arztbesuch wird er sich telefonisch melden.

Kurzbiografie von Yusuf

Yusuf ist 26-jährig, stammt aus Somalia und ist seit fast 2 Jahren in der Schweiz. Er lernt seit 1 Jahr in einem Kurs Deutsch.

Sprachniveau



Im vorliegenden Text zeigt Yusuf eine sprachliche Leistung, bei der das **Niveau A1** noch nicht erreicht ist.

Sprachliche Leistung nach GER

Text <A1: Yusuf hat die Aufgabe nicht gelöst, vermutlich weil er die Aufgabe nicht verstanden hat. Er kennt zwar einzelne Wörter und Wendungen, er kann sie jedoch nicht zu einer verständlichen Aussage zusammenfügen. Niveau A1 ist deshalb nicht erreicht

Wortschatz <A1: Er verwendet eine kleine Anzahl gebräuchlicher Wörter, mit denen er auf sprunghafte Weise Einzelaussagen bildet, die im Zusammenspiel unverständlich bleiben.

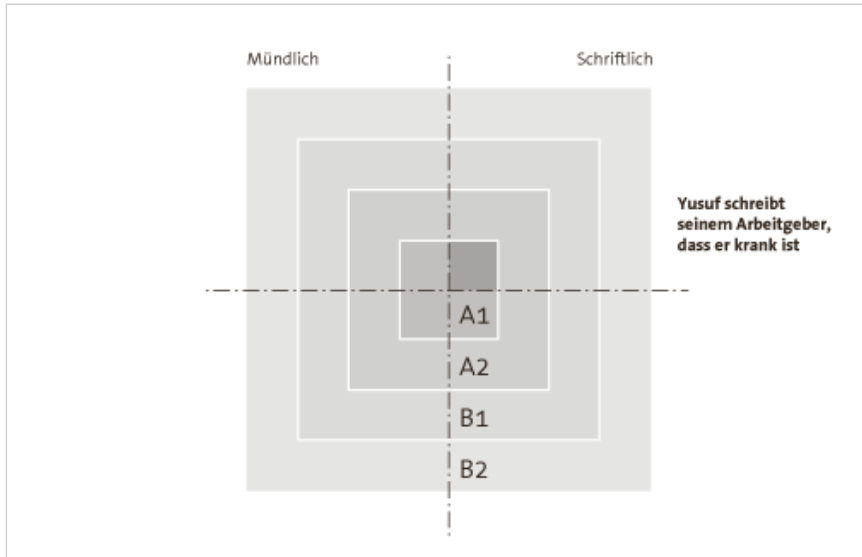
Grammatik <A1: Er benutzt Wendungen *wie ich machte, ich bleibe zuhause, muss ich rufe*, die er vermutlich als Chunks gelernt hat.

Orthografie <A1: Seine Schrift ist schwer leserlich und er macht viele verschiedene Fehler, die so weit gehen, dass die Bedeutung von Wörtern erraten werden muss.

Bewertungsprozess: Die gezeigte sprachliche Leistung wurde gemäss den Deskriptoren des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens bewertet. Von den insgesamt 7 Teilnehmenden am Bewertungsprozess bewerteten 3 die Leistung mit A1 nicht erreicht und 4 mit A1. Die Teilbereiche wurden wie folgt bewertet: Text: 6x<A1, 1xA1; Wortschatz: 2x<A1, 5xA1; Grammatik: 5x<A1, 2xA1; Orthografie: 3x<A1, 4xA1.

Bei der Erstellung des Kommentars wurde entschieden, den Text mit <A1 zu bewerten, da das kommunikative Ziel nicht erreicht wurde.

Das Diagramm zeigt Yusuf's Leistungen im schriftlichen Text auf einen Blick.



Weitere Beiträge von Yusuf

Von Yusuf gibt es nur diesen Text.

Zum Szenario «Sich am Arbeitsplatz abmelden» gibt es diese Texte von anderen Personen

- Gazim schreibt dem Arbeitgeber, dass er krank ist (A1)
- Marie Matondo schreibt dem Arbeitgeber, dass sie krank ist (A1)